

**文藻外語大學 2017 年越南學生暑期華語文化研習營簡章**  
**Tài liệu tập huấn hè tiếng Hoa cho học sinh, sinh viên Việt Nam**  
**Trường Đại học Ngoại ngữ Văn Tảo năm 2017**

**Căn cứ thực hiện:**

Chương trình lần này dựa trên “Thỏa thuận hợp tác giáo dục giữa hai nước Đài Loan - Việt Nam”, nhằm tăng cường giao lưu hợp tác giáo dục giữa các giáo viên tiếng Hoa của hai nước; Chương trình do Bộ Giáo dục Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan) hỗ trợ kinh phí, tạo cơ hội cho các bạn học sinh, sinh viên nhân dịp hè năm nay có thể tới Đài Loan tham gia trại hè tiếng Hoa và trải nghiệm văn hóa, nâng cao khả năng tiếng Hoa.

**Đơn vị tổ chức:**

Trường đại học Ngoại ngữ Văn Tảo (thành phố Cao Hùng)

**Đơn vị đồng tổ chức:**

Phòng Giáo dục, Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Việt Nam (Hà Nội, Việt Nam)

**Kế hoạch trại hè:**

Trung tâm tiếng Hoa - Trường đại học Ngoại ngữ Văn Tảo (thành phố Cao Hùng)

**Thời gian trại hè:** từ 16/7 đến 30/7/2017 (2 tuần)

**Địa điểm:** Trung tâm tiếng Hoa - Trường đại học Ngoại ngữ Văn Tảo (thành phố Cao Hùng)

**Số lượng tổ chức đoàn:** 20 người

**Điều kiện đăng ký:** Học sinh, sinh viên các trường THPT và Đại học tại Việt Nam, có khả năng tiếng Hoa tương đương TOCFL cấp 2 trở lên.

**Phí đăng ký:** 1100 USD (bao gồm vé máy bay khứ hồi Việt Nam – Đài Loan, phí visa, phí học tập, tài liệu học tập, phí ăn uống)

**Phương thức ghi danh:** các bạn học sinh, sinh viên có nhu cầu xin mời điền đầy đủ vào bản đăng ký (kèm theo ảnh) như file đính kèm dưới đây, kèm giấy đồng ý của phụ huynh học sinh (file đính kèm) và gửi về cho chúng tôi trước qua email: [tweduvn@gmail.com](mailto:tweduvn@gmail.com) trước ngày 21/4/2017. Sau khi có thông báo danh sách chính thức nộp bổ sung giấy tờ gốc về văn phòng Đài Bắc tại Hà Nội.

**Giấy tờ cần chuẩn bị:**

1. Bản đăng ký tham dự trại hè
2. Giấy đồng ý của phụ huynh
3. Photo thẻ học sinh, sinh viên
4. Photo hộ chiếu
5. 3 ảnh 4x6

6. Bản đăng ký xin visa online (nộp sau khi có danh sách chính thức: [www.visawebapp.boca.gov.tw](http://www.visawebapp.boca.gov.tw))
7. Phí tham dự trại hè: 1100 USD (nộp sau khi có danh sách chính thức cho đơn vị hỗ trợ)

**Liên hệ:**

Trung tâm tiếng Hoa – Đại học Ngoại ngữ Văn Tảo (thành phố Cao Hùng)

Địa chỉ: 900, Mintsu 1st Road, Kaohsiung 80793, Taiwan, R.O.C

E-Mail: [ccl@mail.wtuc.edu.tw](mailto:ccl@mail.wtuc.edu.tw) Website: <http://c040.wzu.edu.tw/>

Tel: +886-7-342-6031 ext. 3303, 3302; Fax: +886-7-346-4672

Người liên lạc: Ms. Zhao Yu Wen

**Phòng giáo dục – Văn phòng Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc tại Hà Nội**

Địa chỉ: Phòng 305, tòa nhà HITC, 239 Xuân Thủy, Cầu Giấy, Hà Nội.

Email: [tweduvn@gmail.com](mailto:tweduvn@gmail.com); Website: <http://www.tweduvn.org>

Tel: +84-4-3833-5501 ext. 458~9; Fax: +84-4-3226-2114

Người liên hệ: Ms. Nguyễn Thị Ngọc Vân, Mr. Đinh Công Minh

## Thời khóa biểu trại hè tiếng Hoa 2017

Đơn vị lên kế hoạch: Trung tâm tiếng Hoa – Đại học Ngoại ngữ Văn Tảo Đà Loan

週次	時間	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
								7月16日
								抵達台灣 Arrive at Taiwan
1 s t w e e k 第 一 週		7月17日	7月18日	7月19日	7月20日	7月21日	7月22日	7月23日
	09:10~12:00	華語課 Language Class: Placement test and Orientation	華語課 Language class	華語課 Language class	華語課 Language class	華語課 Language class	移地學習 Field trip to Tainan: 林百貨/安平老街/ 藍晒圖文化園區	團隊合作學習: After Class Activities with Partners
	12:00~13:30	歡迎餐會 Welcome party	午餐 Lunch					
	13:30~15:20	舊埤新藝文化導 覽: 駁二藝術特區/英 國領事館 Pier 2 and the consulate of Takow	蓮潭眷村舊時 光: 蓮池潭風光與舊 村美食 Lotus Pool and Military kindred village visiting	文化課 Chess Class	輔導課 Tutoring	文化課 Mahjong		
	15:30~18:30	團隊合作學習: After Class Activities with Partners						
	7月24日	7月25日	7月26日	7月27日	7月28日	7月29日		
2 n d w e e k 第 二 週	09:10~12:00	華語課 Language class	華語課 Language class	華語課 Language class	華語課 Language class	華語課 Language Class: Performance and Presentation	團隊合作學習: After Class Activities with Partners	返國 Departure from Taiwan
	12:00~13:30	午餐 Lunch				歡送餐會 Farewell party		
	13:30~15:20	文化課 Taiwanese song	輔導課 Tutoring	文化課 Calligraphy	台灣食品工廠參 訪: 馬玉山觀光工廠 GreenMAX food factory	團隊合作學習: After Class Activities with Partners		
	15:30~16:20	團隊合作學習: After Class Activities with Partners						
	16:20~17:00	團隊合作學習: After Class Activities with Partners						

\* Chương trình học tiếng Hoa gồm tổng cộng 34 tiếng đồng hồ (bao gồm: Lớp Ngôn ngữ - 30 tiếng và Phụ đạo Ngôn ngữ - 4 tiếng); Chương trình học Văn hóa gồm tổng cộng 8 tiếng; Tham quan Văn hóa – mỗi lần 9 tiếng.

\* Ăn uống: Bữa sáng sẽ do Trung tâm Hoa ngữ sắp xếp. Bữa trưa từ thứ Hai đến thứ Sáu: ngoại trừ tiệc chào mừng, trong thời gian ở trường sẽ được cấp cơm hộp, đi tham quan sẽ được cấp đồ ăn nhẹ. Bữa tối và cuối tuần: sẽ được cấp tiền ăn và tình nguyện viên sẽ hỗ trợ nếu cần ra ngoài dùng bữa.

**Phiếu ghi danh tham dự Trại hè tiếng Hoa 2017  
– Đại học Ngoại ngữ Văn Tảo**

中文姓名 Tên tiếng Hoa		性別 Giới tính		照片 Hình (4x6)
越文姓名 Tên tiếng Việt				
國籍 Quốc tịch		生日 Ngày tháng năm sinh		
目前就讀學校與年級 Tên trường đang học hoặc tốt nghiệp				
電話號碼 Điện thoại: 手機 (Di động) : 家(Nhà) : 電子信箱 Email :	護照號碼 Số hộ chiếu : _____ 有效期 Có giá trị đến: ___/___/___			
通訊地址 Địa chỉ liên lạc:	緊急聯絡人 Thông tin người liên lạc khẩn cấp 姓名 Tên: _____ 稱謂 Quan hệ: 電話 Điện thoại: 電郵 Email:			
已學習華語幾年? Bạn đã học tiếng Hoa được bao lâu? 請簡述自己學習華語文的經驗 ( 若不夠, 可另加頁 ) Hãy viết ngắn gọn về kinh nghiệm học tập tiếng Hoa (nếu không đủ, có thể thêm trang):				
簽名及日期 Ký tên, ngày/tháng/năm				

## Thư đồng ý của phụ huynh

Tôi tên là : \_\_\_\_\_ , Số CMND : \_\_\_\_\_ ,

Đồng ý cho : \_\_\_\_\_ , Số hộ chiếu : \_\_\_\_\_ ,

Hiện tại đang theo học tại : \_\_\_\_\_ , đăng ký

tham dự trại hè tiếng Hoa 2017 được tổ chức từ 16/7 – 30/7/2017 tại trường đại học Ngoại ngữ Văn tao (TP. Cao Hùng). Thông qua những thông tin của đơn vị tổ chức, tôi đã nắm rõ các quy định liên quan của hoạt động này.

Ký tên : \_\_\_\_\_ ngày tháng năm : \_\_\_\_\_